



ASPANIAS  
miembro de  
FEAPS Castilla y León

# LA ALMENA

## BOLETÍN INFORMATIVO DE ASPANIAS

Burgos. Mayo 2000

Ejemplar gratuito. N.º 9

### ***EDITORIAL***

#### ***Una reflexión apresurada después de la vivencia del Congreso de Familias***

Uno de los motivos de máxima alegría en la vida de una pareja es la llegada de un hijo. Se le espera como un proyecto de futuro en el cual ciframos nuestras ilusiones. En este marco de ilusión, los que somos padres de hijos con retraso mental sabemos muy bien el impacto que representa la noticia de que nuestro hijo/a es una persona con retraso mental.

El diagnóstico es la primera necesidad que la familia debería poder ver satisfecha convenientemente por parte del dispositivo asistencial.

La familia toma un protagonismo determinante en el desarrollo de las personas con retraso mental y de la calidad de vida.

Todas las familias son diferentes, y la complejidad es diferente y con problemas tan diferentes como los que pueden presentar distintos hijos y distintas capacidades. Y los recursos familiares también pueden ser muy variados, tanto los propios como los de la propia comunidad.

Los padres pasamos la mayor parte del tiempo con el hijo. Somos cribas de la información para su aprendizaje, y para los profesionales. La experiencia demuestra los beneficios de unas relaciones positivas de colaboración entre los padres y los profesionales. Una relación de confianza y colaboración, basándose en el respeto por la experiencia.

En las diferentes etapas de la persona con retraso mental la familia atraviesa conflictos y necesidades diversas.

La adolescencia es una etapa de presiones para los padres, y para los propios hijos. Nos resulta difícil admitir que nuestro hijo/a se ha convertido en el adolescente que comienza a preguntar y a exigir determinadas respuestas.

La lucha por los derechos de las personas con discapacidad psíquica incluye la sexualidad.

La sexualidad forma parte de la vida privada de las personas y de su calidad de vida. Enfrentarse a la sexualidad de los hijos es una tarea delicada para los padres, pues no existen puntos de referencia ni pautas válidas para todo el mundo. El enfoque de este tema depende de los valores y creencias de la familia. De hecho cualquiera de nosotros nos movemos en permanente dilema entre lo que presumiblemente podríamos hacer y lo que realmente podemos hacer.

Otra de las dificultades con la que nos enfrentamos cuando intentamos educar por igual a nuestros hijos, sean éstos discapacitados o no, es que en la sociedad actual se valoran a las personas por lo que son capaces de hacer y no por el mero hecho de ser personas. Las personas somos igualmente valiosas, aunque no igualmente útiles.

La integración de las personas con discapacidad comienza dentro de la propia familia; no podemos luchar para que nuestros hijos se integren socialmente si antes no han sido aceptados y reconocidos sus potencialidades y empezamos a tratarles como personas adultas.

Hay que confiar en nuestros hijos "diferentes"; son mucho más hábiles de lo que pensamos.



Congreso Nacional de Familiares de Personas con Retraso Mental.  
Barcelona 18, 19 y 20 de Febrero 2000

### **SUMARIO**

Editorial y portada	p. 1
Opinión	p. 2-3
ASPANIAS informa	p. 4-5
Reportaje	p. 5-6
Entrevista a...	p. 6-7
Desde Salas...	p. 8-9
GOLIBRE	p. 10
Ultima hora	p. 11

# Opinión

*¡Esta es vuestra sección!*

*En ella podéis opinar, dar vuestras sugerencias, vuestras ideas. Aquí tenéis la oportunidad de que se os oiga, ¡ánimo, os esperamos!*

## ENERO 2000

*¡Hola amigos!*

*Soy un padre nuevo en Aspanias y me parece ideal que exista un Boletín Informativo como "La Almena", para conocer más en su conjunto las actividades de la Asociación e incluso colaborar como padres con nuestras impresiones...*

*Cuando mi hija Susana ingresó en el centro de Puentesaúco tuvimos un primer cambio de impresiones con Cristina e Irene. Nos preguntaron qué esperábamos para nuestra hija en Aspanias. La respuesta fue rápida. QUE FUERA LO MAS FELIZ POSIBLE... También podría haber dicho que desarrollara unas capacidades laborales o que tuviera resuelto su futuro..., u otras cuestiones importantes, pero creo que lo esencial es que en el día a día viva con ilusión e interés en la medida de sus posibilidades.*

*Aunque llevo poco tiempo en Aspanias, he ido percibiendo vibraciones muy positivas, una muy buena organización, mucha actividad, mucha alegría y mucha naturalidad. Todo esto lo he notado con los profesionales que he tratado, e incluso en la gran camaradería que hay entre nuestros hijos... Los padres también tenemos que contagiarnos de todo eso.*

*En el número de diciembre hay una entrevista dedicada a los voluntarios de Aspanias. No los conozco, pero desde aquí mi ánimo y adelante.*

LUIS BENITO HERRERA

## CONGRESO DE FAMILIA

Los días 18, 19, 20 de febrero estuve en el Congreso de familias de Barcelona.

El Congreso fue muy amplio y abarcó muchos conceptos, todos ellos muy interesantes para nosotros, padres, madres y familiares, que estamos en la lucha de mejorar la vida de las personas con retraso mental. Pero yo os diría que no escuché nada que nosotros no sepamos, casi todo lo que allí se dijo nosotros lo hemos vivido.

Se te afianza la ilusión de seguir luchando cuando ves a un colectivo de 1.050 personas reunidas diciendo: no tenemos que ser un colectivo mudo, tenemos que conocer bien a las familias y sus necesidades, es necesaria una buena coordinación con nuestros profesionales.

Una familia se puede desequilibrar cuando ante la realidad de tener un hijo deficiente se encierra de puertas adentro sin darlo a conocer. Cuidado con el resto de la familia, que todos sus miembros crezcan al mismo tiempo, que no haya estrés ni aislamiento social, que no sea la mujer sola la que lleve el peso.

Queremos un diagnóstico y estimulación precoz, escolarización, actividades deportivas y culturales, plena integración social. Que se cumplan las normas vigentes en lo que se refiere a la contratación por empresas normalizadas.

Los padres no nos tenemos que asustar si en un momento dado tenemos un conflicto con nuestro hijo; hemos de verlo como algo positivo. Donde no hay conflicto no hay progreso.

Nuestros chicos decían: Por amor nos sobreprotegen, nos controlan, hay cosas que podemos hacer y no nos dejan, queremos más libertad, que tengan confianza en nosotros.

Toda persona tiene algo que decir.

Los padres tenemos que aprender a negociar, enseñar, respetar, sentir y querer.

Y por último, la importancia de no estar solos. En la Asociación estamos asesorados por unos buenos profesionales que nos orientan en todo momento por dónde tenemos que ir caminando.

Para que la vida asociativa sea eficaz es imprescindible que todos nos sintamos útiles; todos tenemos algo que hacer en ella.

La familia y sus hijos son los clientes finales de la Asociación. Si queremos que ésta funcione cada día mejor, los padres tenemos que ser responsables de nuestros derechos y obligaciones, tenemos que conseguir mayor participación en los distintos programas que desde ella se nos ofrecen, como son: grupo de acogida, apoyo, equipo de ayuda mutua...

Juntos podemos concienciar a la Administración para que la ley tenga normas concretas que solucionen políticamente este problema.

IRENE DÍEZ

*Poco a poco vamos tocando fondo, vamos llegando a la sensibilidad de la sociedad, y ahora hemos llegado a los altos cargos, son éstos los que deben dar ejemplo, ejemplo de apoyo a nuestros chicos, luchar por su integración y mejorar su calidad de vida.*

*Por eso, el martes 1 de febrero, D. Angel Olivares, alcalde de nuestra ciudad, cediendo un poco de su tiempo, visitó nuestras instalaciones, compartiendo momentos y cambiando impresiones con los chicos de los centros. Y sonrió con ellos.*

*Ver sonreír y disfrutar de cada instante a los muchachos es una sensación muy agradable y emotiva, porque ellos sí que saben agradecer, gozar y disfrutar de cada servicio que la sociedad les ofrece, y se ganan día a día, minuto a minuto, segundo a segundo, con su trabajo, la integración en la sociedad.*

*Cada paso adelante es también una reivindicación de igualdad, de respeto y de integración.*

*Esperamos que el señor alcalde haya podido ver ese trabajo y percibir sus esfuerzos, esa emoción y esa gratitud de ellos.*

*Y que sus palabras se conviertan así en hechos, en una realidad palpable que mejore sus vidas y hagan que sus sonrisas sean cada día más amplias. Esperamos que su presencia es Aspanias no sea sólo un acto público de pre-campaña y que los resultados se vean pronto en nuestra asociación para que, como él mismo dice, sigamos siendo una de las instituciones más importantes en materia de acción social en Burgos, y las personas con discapacidades psíquicas puedan explotar sus capacidades y olvidarnos de esas discapacidades.*

*Aspanias trabaja por la sociedad, sin ánimo de lucro y como nadie está libre de poder necesitarla algún día, es preciso el apoyo de todos para seguir adelante, y es preciso un compromiso por parte de los altos cargos para seguir ofreciendo unos servicios a la sociedad a largo plazo. Nuestros chicos necesitan una seguridad futura, unos proyectos futuros y no la imprecisión del día a día.*

*Gracias por su tiempo, señor alcalde, pero no olvide sus promesas y sus compromisos.*

LOURDES BUENO

Soy una persona que trabajo en el Centro Ocupacional de Quintanadueñas desde hace 8 años.

A continuación os voy a contar las novedades que en el Centro se están produciendo.

– Han puesto puertas nuevas en todas las naves para pasar a los muelles.

– Nos están cambiando las sillas, que son muy cómodas y se pueden regular a gusto del trabajador.

– Se ha construido un almacén para guardar el producto acabado.

– Se ha acondicionado una nave en el Centro Especial de Empleo para realizar trabajos manipulativos.

– Se han incorporado nuevos monitores: Silvia, Roberto y Sole, otros han cambiado de lugar.

Aún quedan muchas cosas por hacer, como por ejemplo arreglar la carretera.

En Burgos, a 9 de abril de 2000

EDUARDO BONAL



Visita del Ilmo. Sr. Alcalde y Concejala de Acción Social a Puentesaúco (1-02-2000)

## ASPANIAS INFORMA

El pasado día 2 de Marzo, la redacción de "La Almena" visitó la Unidad Asistencial instalada en Quintanadueñas. José Luis Ortuñez, responsable, nos recibió, acompañó e informó durante la visita.

La Unidad Asistencial es el recurso social de Aspanias destinado a proporcionar la atención y los cuidados necesarios a las personas con retraso mental de niveles asistenciales.

Toda el área asistencial de Aspanias nació hace aproximadamente 12 años, con una unidad de día exclusivamente, ante la necesidad de atender a personas con retraso mental que no tenían la posibilidad de formación o expectativas de salida al mundo laboral.

Comenzamos a trabajar, nos comenta Jose Luis, con una unidad de 12 chicos en General Dávila. Las exigencias en esos momentos nos obligaron a realizar un proyecto, que se tardó 2 años en diseñar. Tal proyecto se presentó a la Junta de Castilla y León. La Junta lo aprobó, y de esta manera nos trasladamos a Quintanadueñas.

Las dependencias de Quintanadueñas eran muy antiguas y con poco espacio. Se hacía necesaria una reforma en las instalaciones. Presentamos un proyecto a la Junta para su financiación, y conjuntamente con el plan cuatrienal y la ONCE rescatamos el dinero necesario para comenzar las obras y construir unas instalaciones de acuerdo con las necesidades que necesitaba ese programa.

Durante los 4 años que tardan en consolidarse los programas de la U.A. de día, comenzaba a producirse un exceso de usuarios en Residencia y también a crearse situaciones de usuarios con más dependencia y deteriorados entre los residentes. Era necesario especializar servicios entre autónomos, semiautónomos y asistenciales.

Cuando se ha podido se han hecho las obras de reforma en Residencia de Quintanadueñas, que es el lugar idóneo y el enclave propio para atender a estas personas más dependientes, y habilitar los Módulos de Puentesaúco para los usuarios más autónomos.

Con la experiencia en el Centro de Día y conociendo la tipología de los usuarios y las necesidades, se unificó la gestión, tanto del Centro de Día como de Residencia, en un núcleo y se abordó toda la visión global de la persona asistencial, o de niveles parecidos.

Desde octubre del 98, está siendo un tiempo de desarrollo, de acomodación, de ver cómo podemos funcionar, qué es lo que tenemos que modificar. Un año de muchísimo crecimiento y demanda en Residencia, llegando así a la ocupación completa.

Gracias José Luis por esta información que sobre la Unidad Asistencial nos has proporcionado, y gracias también a los trabajadores que, con su trabajo y dedicación, hacen que sea posible dar la atención que merecen a aquellos que más lo necesitan.

## EL ALCALDE DE BURGOS VISITA LOS CENTROS DE ASPANIAS

*El pasado día 1 de febrero el alcalde D. Angel Olivares visitó las instalaciones de Aspanias. Le acompañaba la concejal de Acción Social, D.ª Lourdes Martín, y participaron en una mesa de trabajo.*

*Durante la visita tuvieron ocasión de conectar directamente con las personas que asisten a los distintos centros, así como con algunos padres y profesionales.*

*El alcalde alabó el trabajo de Aspanias como "un ejemplo de pasos firmes en la conquista de actuaciones en el ámbito asistencial" y destacó la importante labor social que viene desarrollando el centro en el ámbito de la integración en el mercado laboral.*

*Los responsables de la asociación abordaron con los representantes municipales la conveniencia de cambiar la subvención económica que recibe Aspanias del Ayuntamiento, por un convenio que garanticeen mayor medida la viabilidad de sus proyectos a medio y largo plazo.*

*Otro campo de colaboración es el del empleo para las personas que atiende la asociación. El objetivo es que desde la administración local -que en la actualidad compra plantas al Centro Especial de Empleo- se puedan generar más puestos de trabajo.*

*También se expresó el deseo o la conveniencia de ampliación del centro ante la alta ocupación que tiene en la actualidad.*

*"Será una cuestión que habrá que estudiar entre todos", dijo Olivares al respecto.*

*Al finalizar, el alcalde resumía así su visita:*

*"Es una de las instituciones más importantes en materia de acción social de la ciudad y nuestro compromiso es colaborar estrechamente con ellos".*

## NUEVO PROGRAMA

**Estimadas familias:**

**Queremos poner en vuestro conocimiento que, dentro de las novedades de los Centros, existe un programa de tutorías entre padres y tutores en la UNIDAD ASISTENCIAL QUINTANADUEÑAS.**

**Nos parece un paso muy importante para poder mantener un seguimiento de nuestros hijos dentro del Centro y poder intentar resolver cualquier duda o problema que tengamos.**

**Estas tutorías se hacen el primer jueves de cada mes.**

**Nos gustaría que los demás Centros y Servicios tomasen esta iniciativa ya que creemos es "muy acertada".**

**Un saludo.**

## NACE AFEM. LA PRIMERA PATRONAL ESPAÑOLA EN EL SECTOR DE LA DISCAPACIDAD PSÍQUICA

La Confederación Española de Organizaciones en favor de las personas con Retraso Mental (FEAPS) ha creado la asociación FEAPS para el empleo (AFEM).

El acto de constitución de la nueva organización se celebró el pasado 13 de diciembre, en la sede de la patronal CEOE, con la presencia del Presidente de la Confederación, José M<sup>a</sup> Cuevas, y de su Secretario General, Juan Jiménez Aguilar, junto a Alberto Arbide, Presidente de Feaps y el recientemente nombrado Presidente de AFEM, José M.<sup>a</sup> Ibáñez.

Jose M.<sup>a</sup> Cuevas agradeció a los asistentes haber elegido la sede de la Patronal Empresarial Española para constituir la AFEM, prometiendo su apoyo institucional y personal para que el proyecto tenga el mayor éxito posible.

Estos son algunos de los conceptos expresados por él:

- No sólo hay que buscar empleo, hay que crear empleo y mantenerlo.
- La esencia de ser empresario consiste en crear riqueza a través de bienes y servicios competitivos.
- Eficacia para convertir la riqueza en bienestar social. Esto es así, y las empresas que no lo hagan tendrán rechazo y perderán mercado.

## REPORTAJE

### CONGRESO NACIONAL DE FAMILIAS DE PERSONAS CON RETRASO MENTAL

Los pasados días 18, 19 y 20 de febrero de este año, se ha celebrado en Barcelona el Congreso Nacional de Familias de Personas con Retraso Mental.

En un ámbito de reconocimiento y respeto al papel de la familia, se han abordado fundamentalmente los siguientes temas: calidad de vida; necesidades de la familia en el ciclo vital y según el nivel de apoyo; servicios dirigidos a las familias; confrontación de intereses entre la familia y la persona con retraso mental; investigación, intervención, sexualidad, asociacionismo y necesidades de colaboración entre las partes. Todos estos temas, tratados con la máxima seriedad y profundidad por prestigiosos ponentes, y personas expertas en tan amplios contenidos.

En esta ocasión, un grupo de Aspanias formado por ocho personas, cinco familiares y tres profesionales, hemos tenido el privilegio de asistir a este importantísimo encuentro en representación de toda nuestra Asociación, y os aseguro que hemos regresado "empapados" de sensaciones e ideas que realmente merecen la pena, y con el compromiso de transmitir nuestros renovados ánimos de trabajar juntos en este proyecto común.

A lo largo del Congreso se han debatido y expuesto múltiples experiencias de trabajo y experiencias de vida desde una perspectiva profesional, personal y familiar del retraso mental en sucesivas sesiones de trabajo: conferencias, ponencias, mesas redondas...

Cuando más de mil personas de todos los rincones de España se reúnen para intercambiar sus experiencias con el retraso mental desde sus diferentes puntos de vista, padres, madres, hermanos, personas con retraso mental, profesionales y estudiosos, cuando confluyen en un espacio común vivencias que afectan a diferentes patologías, grados y circunstancias con una actitud común, la del deseo de ofrecer, compartir y recibir, se crea un mágico ambiente de tremenda camaradería y generosidad en el que es muy fácil "aprender" del otro. Y cuando el otro es tan grande en volumen, sentimientos, conocimientos y experiencias, y se comparten tantas horas en una intimidad tan rica, uno sabe que no puede guardarse todo esto para sí mismo, y que hay que prepararse para compartir con todos los que no pudisteis asistir, las ideas fundamentales que nos permitan seguir mejorando cada día a cada uno en nuestra tarea como profesionales, padres, madres, hermanos... y las propias personas con retraso mental.

Por supuesto que cada uno de nosotros, asistentes al Congreso, nos hemos sentido más o menos satisfechos con una u otra ponencia, conferencia o mesa redonda, pero después de tantas y tan intensas horas de trabajo, cuando se reflexiona sobre lo vivido, surgen dos o tres ideas fundamentales que intentaré reflejar con toda humildad, a sabiendas de que no podré transmitir la riqueza de las experiencias que he tenido la suerte de recoger.

Quizá la idea principal, y más importante para mí, por ser la más evidente, es que en la experiencia con el retraso mental como en la experiencia en la vida, es necesario escuchar a quienes están alrededor. Estamos tan imbuidos en un mundo lleno de ruidos, prisas y exigencias, que nos hemos olvidado de escuchar y mirar a los ojos a las personas que tenemos enfrente. Para sustituir esta carencia,



Nuestras redactoras en plena faena

nos han enseñado a utilizar instrumentos de medida para todo y para todos que nos dicen qué nombre hay que darle a cada cosa y qué adjetivo hay que ponerle a cada persona, y al final, nos olvidamos de la persona, encajándola y etiquetándola con unos adjetivos que nunca dicen lo más importante: quién es, qué es lo que quiere y qué necesita para llegar a serlo. Si realmente queremos ayudar, lo primero que debemos hacer es sentarnos juntos, escuchar y comprender.

Trabajar para ayudar a alguien a mejorar su vida no significa ponerle en nuestro camino, darle lo que a nosotros nos gusta para que haga lo que nosotros quisieramos hacer; significa ponernos a su disposición para facilitarle su propio camino.

En segundo lugar, hemos seguido profundizando en la idea fundamental de la colaboración y, consiguientemente, la necesidad de trabajar unidos. Las personas no somos islas; estamos en constante interacción con los demás, y nos afectan múltiples circunstancias: las que provienen de nuestro trabajo, nuestra familia, nuestros amigos, en fin, todas las facetas de nuestra vida. Por ello, la intervención conjunta desde todos los ámbitos y la implicación de todos es fundamental, y es preciso que las diferentes partes implicadas trabajen codo con codo, compartan posibilidades y limitaciones, discutan alternativas y elaboren proyectos comunes.

Y muy ligado a estas dos ideas expuestas hasta ahora, aparece como consecuencia la tercera: la del últimamente tan utilizado concepto de la calidad, lo cual viene a unificar y organizar todo lo anterior y afecta a tres fases: el estudio o conocimiento, la planificación y la evaluación. No vale ya con trabajar mucho; horas y horas de actividad infructuosa que no nos llevan a ningún lugar y nos agotan por el camino. La calidad pasa por dar un buen servicio, que implica, consiguientemente, conocer respetuosamente al otro (escucharle y mirarle), contar con sus posibilidades, sus limitaciones y los apoyos que posee, preparar cuidadosamente el trabajo para ayudarle a seguir su camino, colaborando con él y su entorno, e ir reconociendo (evaluando) los pasos avanzados, la satisfacción que producen y los tropiezos existentes que nos abrirán nuevas pautas de colaboración.

No es todo. Como siempre sigue quedando mucho por aprender, pensar, debatir... pero algo es seguro, nos importa y hemos decidido seguir en el empeño.

CRISTINA ALONSO

## Entrevista a...

# PÍO CÁMARA

**—¿Cómo te llamas? ¿En qué consiste tu empresa y a qué te dedicas?**

—Me llamo Pío Cámara. La empresa es un almacén de piel lanar en bruto. El trabajo consiste en recoger las pieles de los mataderos, acondicionarlas para luego distribuir a las fábricas.

Se hacen dos procesos. Por un lado hay pieles que se secan con secado natural o artificial de calor de caldera, o bien, se salan, con lo cual ya quedan acondicionadas para su distribución.

**—¿Qué te impulsó a contratar personas con discapacidad?**

—La discapacidad no me ha resultado un tema desconocido ya que mi mujer (Marta) ha trabajado en un centro para personas con retraso mental (C.O. El Cid).

Hace unos años nos ofrecieron la posibilidad de contratar a personas discapacitadas. Nos lo pensamos, nos pareció oportuno y desde entonces foman parte de nuestra plantilla.

**¿Qué tipo de trabajo desarrollan estas personas en tu empresa?**

—En este tipo de pequeña y mediana empresa todos hacemos un poco de todo. En el momento que se ponen el buzo, excepto trabajos muy específicos de clasificación o de conocimiento profundo de tema de pieles, hacen de todo, colgar, descolgar, poner pieles en las mesas. Todos estos trabajos los realizan como cualquier otra persona de la empresa, es decir son uno más.

**—¿Qué exigis a este tipo de trabajadores?**

—Yo no puedo exigir lo mismo a una persona discapacitada que a una persona "normal", en teoría. Entiendo que la persona "normal" tiene más capacidad, aunque no siempre es así. A los discapacitados, cuando están trabajando, se les exige cumplir como a los demás, siempre que el trabajo que estén realizando esté dentro de sus posibilidades. En lo que insisto mucho y se lo hago saber a ellos, es mi deseo de que progresen dentro de la empresa, que se superen y vayan a más.

**—¿Qué problemas te han planteado?**

—Problemas fundamentalmente de picaresca. Algunos son deficientes pero no tontos. Ante un comportamiento con interés de escaquearse del trabajo, he tomado la decisión con algún discapacitado de no darle la posibilidad de opción. Cuando hay que sacar el trabajo adelante y los demás hacen alguna hora extra él también sin excepciones.

**—Las personas con retraso mental tienen sus limitaciones. ¿Qué piensas de sus capacidades?**

—Para ciertos trabajos manuales la discapacidad psíquica no es un problema, sí lo puede ser en ciertos trabajos donde se requiere más técnica, más conocimientos, pero en los trabajos regulares, mecánicos, no suelen tener ninguna dificultad.

**—¿Cuál es su rendimiento? ¿Has tenido que adaptar el puesto de trabajo a la persona?**

—Los rendimientos son varios. Hay discapacitados que pueden muy bien llegar a alcanzar un ren-

dimiento prácticamente normal dentro de estos trabajos mecánicos. Otros, más lentos, asumen peor llegar al ritmo normal. Sí quiero destacar que terminan acomodándose bastante bien al ritmo de trabajo que marcan las personas que trabajan a su lado.

**—¿Crees que las ayudas económicas son lo más importante para su contratación?**

—No, en absoluto. Me podéis ofrecer todos los trabajadores discapacitados del mundo gratis y si no realizan el trabajo no les queremos. Admitimos al trabajador: que sea discapacitado o no me es indiferente. Apostamos por la gente con limitaciones pero que tienda a la normalidad como uno más de la empresa.

**—¿Qué opinión tienen los otros trabajadores de la plantilla?**

—Lo primero que hago es informar a los trabajadores sobre las características del nuevo compañero. Procuero evitar el menosprecio, tomadura de pelo o aprovechamiento, por el solo hecho de ser discapacitado. En nin-

gún momento se han dado estas circunstancias, más bien al principio puede existir un sentimiento de paternalismo por parte de los compañeros, sentimiento que desaparece en la medida que ellos empiezan a realizar el trabajo con normalidad, estableciéndose una relación de tú a tú.

**—¿Cómo es la relación con el resto de sus compañeros?**

—Con normalidad. Yo insisto: si surge algún problema es por parte del trabajador que intenta escaquearse, recayendo sobre los demás la parte de trabajo que a él le corresponde.

Es interesante y de ayuda para la empresa ante una situación de conflicto tener a una persona responsable con la que ponernos en contacto para poder llegar a una solución, como es el seguimiento que desde Aspanias haceis con los trabajadores discapacitados que tenemos en nuestra empresa.

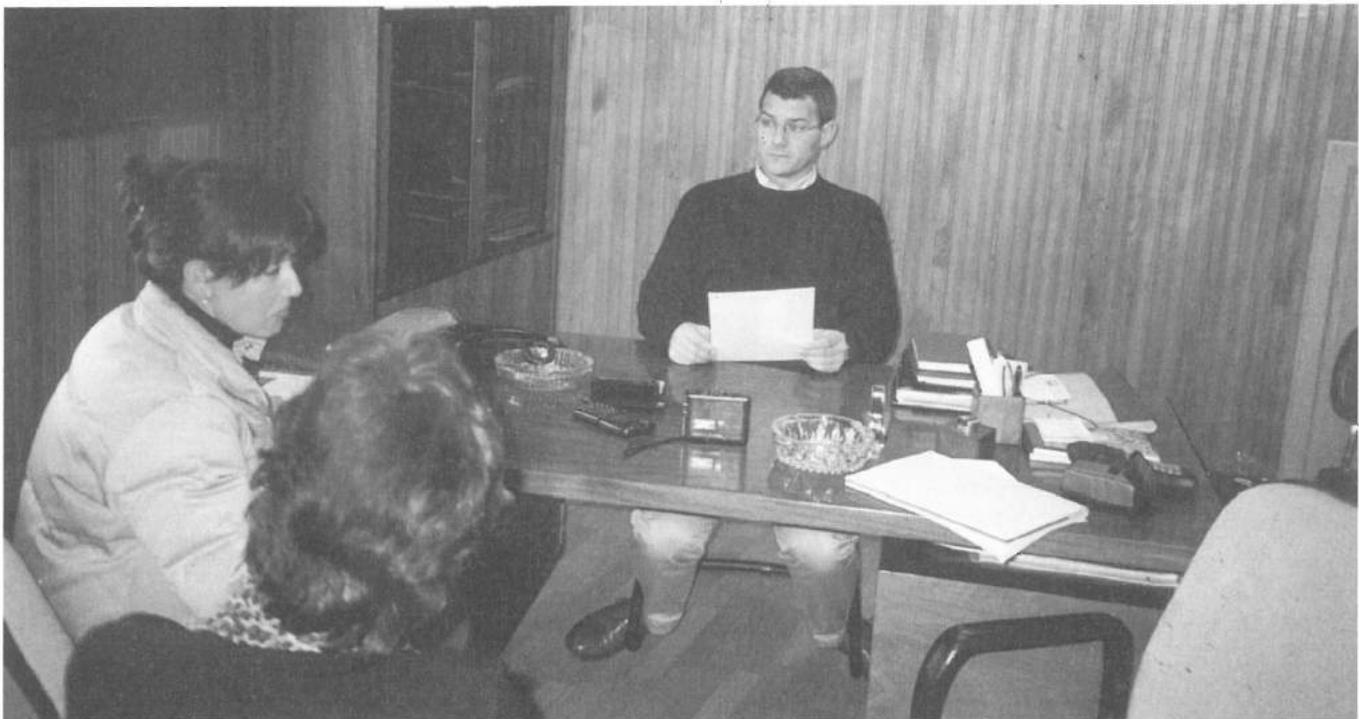
**—¿Qué consejos darías a otro empresario que se plantease contratar personas con discapacidad en su empresa?**

—Les diría que no sientan ningún miedo. El discapacitado, dentro de sus carencias, se puede adaptar a muchos trabajos e incluso me atrevo a decir que, en ciertos trabajos, pueden ser tan buenos como cualquier otra persona.

Yo soy partidario de seguir la política del trabajador "normal": trabajador discapacitado o no que cumple con su trabajo permanece en la empresa y el que no a la calle.

**—¿Estás de acuerdo con la integración laboral el discapacitado alcanza su normalidad como cualquier persona?**

—Todos sabemos que la integración laboral es una de las actividades que mayor satisfacción produce a la persona con retraso mental. Con ello no sólo se sienten útiles a la sociedad sino que, además les permite alcanzar algún grado de independencia económica. Ambos objetivos les motiva como a cualquier ser humano.



Entrevista a Pío Cámara en su empresa

## Desde Salas...

El pasado día 9 de Marzo, aprovechando esos días calurosos, decidimos ir de visita al Monasterio de Santo Domingo de Silos, coincidiendo allí con la exposición de Tápies.

Sin madrugar y animados por lo que siempre supone una salida del Centro, salimos de Salas a las 10 de la mañana aproximadamente; llegamos a Silos, pueblo muy visitado en estos últimos años por el éxito de sus monjes, dirigiéndonos directamente al monasterio donde nos recibieron amablemente. Allí tuvimos la suerte de que nos acompañara Raúl, un guía que de forma sencilla y amena nos mostró la belleza del claustro diciéndonos que se puede parecer a la plaza de un pueblo y es un lugar destinado a pasear y reflexionar; de sus relieves, en los cuales Jesús siempre aparece más grande que los demás para indicar su importancia; del artesanado,

en el que sus pinturas nos cuentan ya una primitiva corrida de toros; la botica, donde antiguamente elaboraban los medicamentos; y el ciprés... famoso por Gerardo Diego, ¡que alto es! Después pasamos a ver la exposición de Tápies, con un estilo llamativo hizo que cada uno se fijara en un cuadro distinto.

Para finalizar la excursión nos comimos tranquilamente un bocadillo comentando todo lo que habíamos visto y dando un pequeño paseo hasta llegar a la plaza del pueblo, donde también llegaron más excursiones que, como nosotros, irían a visitar el monasterio y su interior.

¡Fue una mañana corta pero intensa en belleza!

CRISTINA, MONSE, LAURA,  
JUAN CARLOS Y ROSA



Excursión a Silos de los Centros de Salas (9 marzo 2000)



**Día de las familias en los Centros de Salas en torno al pan  
(31 marzo 2000)**

## **JORNADA DE CONVIVENCIA. SALAS, MARZO DE 2000**

El pasado día 31 de Marzo, viernes, se celebró en el Centro de Salas de los Infantes, una jornada de encuentro entre padres, usuarios y profesionales, en la que una vez más se demostró que entre todos, somos capaces no sólo de “calentar” el ambiente climatológico y superar el frío reinante, sino sobre todo, de compartir (y disfrutar con ello) un espacio, una actividad y un tiempo comunes que nos permiten a todos conocernos mejor, y sentirnos más cercanos.

Una vez más, disfrutamos de un día de fiesta y diversión, y en esta ocasión, tuvimos la suerte de contar con la generosa colaboración de Luisa, panadera de la localidad, que amablemente nos enseñó el proceso de elaboración del pan, ayudada por la buena mano de alguna madre experta en estas masas.

Elegimos como actividad de la jornada el taller de pan por considerar este producto, además de rico y lleno de miga, un elemento que posee la virtud de unificar a todos los humanos independientemente de las diferencias de raza, clase social, nivel económico, estatura y todas esas “insignificancias” que separan y distinguen a las personas.

Todos pudimos colaborar y “meter las manos en la masa”, y entre harinas, juegos y concursos, coronamos el día en una numerosa, divertida y cantarina comida de hermandad, donde no faltaron chistes y risas, y en la que compartimos bacalao, tortillas, alegría y, cómo no, pan.

# GOLIBRE

## MESA REDONDA

El sábado día 11 de marzo de 2000, fuimos convocados a una jornada de trabajo, mesa redonda, sobre el tema: "EL MOVIMIENTO ASOCIATIVO Y LAS ORGANIZACIONES A TRAVES DE LA EXPERIENCIA DIARIA".

A esta mesa redonda asistimos:

- Una persona con retraso mental: D. Carlos Martínez
- Un familiar: D<sup>a</sup> Maite Peraita
- Un profesional: D. Juan Carlos Rodríguez (Psicólogo)
- Un directivo: D. Miguel Patón (Presidente)
- El animador socio-cultural: D. Goyo Camarero
- La coordinadora de ocio: D<sup>a</sup> Belén González
- 23 voluntarios con mucho interés
- Y como moderador actuó: D. José María Ibañez (Gerente)

Empezamos a las 11'00 h. de la mañana, el moderador hizo una breve introducción y cedió la palabra a Juan Carlos Rodríguez que nos habló sobre el nuevo concepto de Retraso Mental, de la Asociación Americana de Retraso Mental, del Congreso celebrado en Toledo en 1996...

A continuación tomó la palabra el Sr. Presidente que nos comentó su vivir del día a día en ASPANIAS, la doble tarea de compaginar su profesión habitual con su cargo de presidente, sus preocupaciones (que son las de todos), sus compromisos...

Y como protagonista del día contamos con la presencia de Carlos Martínez; ayudado por el moderador nos contó su situación actual: su trabajo, su ocio, sus amigos... nosotros los voluntarios, le bombardeamos a preguntas, y airoso y tranquilo nos respondió a todos.

Pero sin lugar a dudas, el plato fuerte de esta mesa redonda fue la presencia de Maite Peraita. Mientras nos contaba su experiencia personal hubo momentos excesivamente delicados rozando su sensibilidad y la de todos allí presentes.



**Nuestros viveros a plena producción**

Todos estábamos pendientes de ella y respondió con gran entereza a nuestras preguntas, algunas de las cuales fueron muy fuertes por el contenido emocional.

Pero el tiempo, siempre el tiempo, se nos echó encima y hubo que concluir esta agradable e interesante charla.

Agradecemos de todo corazón su saber estar y su sinceridad tanto a Maite como a Carlos, y sabed que siempre podéis contar con nosotros.

CHARO BARTOLOMÉ  
Voluntaria

# Ultima Hora

## BREVES

✿ ASPANIAS celebró la Asamblea General Ordinaria el 25 de Marzo de 2000.

En el salón de Actos de la Caja de Ahorros del Círculo Cántico, tuvo lugar la celebración de la Asamblea General Ordinaria de Aspanias. Allí se expusieron las cuentas del ejercicio 1999, la memoria de actividades, y se sometieron a aprobación los presupuestos para el año 2000 y el plan de acción. A mediodía se celebró un acto homenaje a los socios fundadores de la Asociación y a todos los que han ocupado un cargo de responsabilidad desde el año 1964.

En el umbral de un nuevo siglo, Aspanias sale así al encuentro de su historia.

Otro de los actos que se celebró esa misma mañana fue la Asamblea extraordinaria en la cual se aprobaron los nuevos estatutos de la Asociación.



Mesa Presidencial. Asamblea Gral. Ordinaria de ASPANIAS (25 marzo 2000)

✿ **Campeonato Internacional de Baloncesto Special Olympics Turín.**

Cuatro deportistas de la Agrupación Deportiva Aspanias y un entrenador viajarán a Turín el próximo 28 de abril junto con el equipo de baloncesto de ASPRONA de Valladolid, para participar en el Campeonato Internacional de Baloncesto Special Olympics. Esperamos que cosechen grandes éxitos para nuestra Agrupación. ¡SUERTE!

✿ La Agrupación Deportiva ASPANIAS obtuvo dos medallas de oro en el IV Encuentro regional de pruebas adaptadas en Salamanca, organizado por Feaps Castilla y León-Special Olympics. Participaron en dicho encuentro siete deportistas: Alberto Arce, Pachi Blanco, Mariví García, María Jesús Jiménez, Miriam González y Nati González. El encuentro tuvo abundante participación de las diferentes agrupaciones deportivas provinciales de toda la región de Castilla y León, con más de trescientos deportistas.



## PARA LEER, PARA VER, PARA ESCUCHAR...

### UN BLANCO DESLUMBRAMIENTO (Palabras para Cris)

#### EDITORIAL CUNTRAPUNTO

Comencé el poema –entonces yo no sabía que iba a ser un poema– una madrugada fría en la que, de vuelta a casa, pasé como siempre por el cuarto de Cris –mi hijo con parálisis cerebral–, que medio se despertó, me miró, me dedicó una sonrisa un poco de cumplido y se dio la vuelta para seguir durmiendo con sus manos entre la almohada y la mejilla.

La escena no era nueva; decenas de veces se había repetido, antes y se ha repetido después. Pero aquella noche, ignoro por qué, yo la viví distinta y empecé a escribir en un cuaderno –en prosa– la historia de aquel hijo con el que tantas cosas habíamos aprendido.

Si al final aquello se ha convertido en este libro es porque con este testimonio tal vez alguien llegue a entender un poco mejor lo que es este mundo de la discapacidad profunda. Yo cuento lo que sentí en aquellos primeros días y lo que siento ahora.

ANDRÉS ABERASTURI

FOTO PARA EL

RECUERDO



**Nuestro segundo presidente (D. Federico Santamaría) con las autoridades de la época en una exposición de trabajos manuales en el Teatro Principal (Año 1971)**

LA ALMENA

BOLETÍN INFORMATIVO DE ASPANIAS

PRESIDENTE:

Miguel Patón Sánchez-Herrera.

EQUIPO DE REDACCIÓN:

M.ª Jesús Díez Campillo, Irene Díez Barrio,  
M.ª Teresa Paisán Palacín, Carmen Barredo Angulo,  
Angela Martínez Martínez, Pilar Paíno Rodríguez,  
M.ª Jesús Arroquí Díez, Goyo Camarero Tabera,  
Lourdes Bueno Romjillo, M.ª Teresa Peraita Fernández  
y M.ª Victoria Merino Sainz

C/ Federico Olmeda, nº 3 bajo.

09006 BURGOS

Tfno.: 947 238 562 – Fax.: 947 238 513

aspanias@feclaps.org